

# ZMLUVA O POSKYTOVANÍ SLUŽIEB č. SAŽP SERP/2014/52

uzavretá v zmysle ust. § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení  
neskorších predpisov

## Zmluvné strany:

### Objednávateľ:

Názov: Slovenská agentúra životného prostredia  
Sídlo: Tajovského 28, 975 90 Banská Bystrica  
Zastúpený: Ing. Martin Vavřínek, generálny riaditeľ  
Bankové spojenie:  
IBAN:

IČO: 00626031  
DIČ: 2021125821  
IČ DPH: SK2021125821  
Kontaktné osoby: Mgr.Katarína Kosková,  
Tatiana Hamranová,

(ďalej len „objednávateľ“)

a

### Poskytovateľ:

Obchodné meno: HOTEL DEVÍN, a.s.  
Sídlo: Riečna 4, 811 02 Bratislava  
IČO: 31 395 741  
DIČ: 2020326473  
IČ DPH: SK2020326473  
Bankové spojenie:  
IBAN:

Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, v oddiele Sa, vo vložke č.  
839/B

V mene spoločnosti koná: Ing. Tomáš Ondrčka, Ing. Daniel Kulla

(ďalej len „poskytovateľ“)

## Článok I. Predmet zmluvy

1. Poskytovateľ sa touto zmluvou zaväzuje poskytnúť objednávateľovi organizačno – technické zabezpečenie pracovného stretnutia NFP/Eionet mítingu - ubytovacích, konferenčných a stravovacích služieb v súlade s touto zmluvou, za odplatu dohodnutú v tejto zmluve.

**Termín konania:** 22. - 23.10.2014

**Miesto konania:** Hotel Devín, Riečna 4, Bratislava

**Počet účastníkov:** cca 77 osôb, z toho:

- 70 osôb - zástupcovia z členských a spolupracujúcich krajín EÚ, riaditeľ Európskej environmentálnej agentúry (EEA) a ostatní zástupcovia EEA,
- 7 osôb – zástupcovia SAŽP.

Objednávateľ nahlási skutočný počet osôb pre zabezpečenie služieb najneskôr 10 dní pred konaním mítingu bez toho, aby poskytovateľ služieb účtoval storno poplatky.

2. Predmetom poskytnutia služieb budú nasledovné služby:

### 2.1 Ubytovacie služby hotelového typu vrátane raňajok:

- hotelové zariadenie kategórie min. \*\*\*\*
- v samostatných 1 posteľových izbách, príp. v dvojposteľových izbách obsadených 1 osobou
- ubytovanie pre cca 76 osôb nasledovne:
  - 76 osôb na 2 noci (21.10. - 22.10.2014, 22.10. - 23.10.2014), z toho 6 osôb - SAŽP
  - 44 osôb na 3. noc (23.10. - 24.10.2014), z toho 4 osoby - SAŽP
- menný zoznam hostí (roaming list) bude zaslaný hotelu 10 dní pred termínom konania mítingu,
- akékoľvek ďalšie zmeny rezervácií ubytovania budú zo strany objednávateľa nahlasované ihneď, ako zmena požiadavky na ubytovanie nastane,
- fakturované budú len skutočne čerpané služby,
- súčasťou ceny za ubytovanie bude aj daň za ubytovanie.

### 2.2 Prenájom 3 samostatných konferenčných priestorov vrátane techniky počas oboch dní konania mítingu ( 22.-23.10.2014 ):

- 1 hlavná konferenčná sála pre 70 osôb v čase od 09.00 -18.00 hod.,
- sedenie do tvaru písmena U,
- audio-vizuálne vybavenie, stolové mikrofóny pre účastníkov (1 stolový mikrofón pre dvojicu), nahrávacie zariadenie, ozvučenie, dataprojektor s plátnom, laserové ukazovátka, 2 flipcharty,
- 2 samostatné nezávislé konferenčné sály pre 25-30 osôb v čase od 09.00 – 18.00 hod.,
- spôsob sedenia ženeva,
- prenosný dataprojektor s plátnom (min. v jednej konferenčnej sále), 1 flipchart pre každú konferenčnú sálu.

### 2.3 Občerstvenie počas oboch dní konania mítingu (22.-23.10.2014 ) pre 70 osôb:

#### 22.10.2014

- úvodný ranný coffee break pred začatím hlavného pracovného stretnutia pre 70 osôb – káva, čaj, voda - Objednávateľ odporúča: káva, mlieko do kávy, hygienický cukor, horúca voda v termoskách, výber z balených čajov (čierny, zelený, ovocný, mäťový), pitná voda s citrónom v džbánach,
- dopoludňajší coffee break pre 70 osôb pri hlavnej konferenčnej sále- káva, čaj, voda - Objednávateľ odporúča: káva, mlieko do kávy, hygienický cukor, horúca voda v

termoskách, výber z balených čajov (čierny, zelený, ovocný, mäťový), pitná voda s citrónom v džbánach, slané pečivo (1 ks /osobu) a sladké pečivo (1 ks/osobu),

- popoludňajší coffee break pre 70 osôb pri hlavnej konferenčnej sále – káva, čaj, voda - Objednávateľ odporúča: káva, mlieko do kávy, hygienický cukor, horúca voda v termoskách, výber z balených čajov (čierny, zelený, ovocný, mäťový), pitná voda s citrónom v džbánach, slané pečivo (1 ks/osobu) a sladké pečivo (1ks/osobu).

### **23.10.2014**

- úvodný ranný coffee break pred začatím hlavného pracovného stretnutia pre 70 osôb – káva, čaj, voda - Objednávateľ odporúča: káva, mlieko do kávy, hygienický cukor, horúca voda v termoskách, výber z balených čajov (čierny, zelený, ovocný, mäťový), pitná voda s citrónom v džbánach,
- dopoludňajší coffee break pre 70 osôb pri hlavnej konferenčnej sále - káva, čaj, voda - Objednávateľ odporúča: káva, mlieko do kávy, hygienický cukor, horúca voda v termoskách, výber z balených čajov (čierny, zelený, ovocný, mäťový), pitná voda s citrónom v džbánach, slané pečivo (1ks/osobu) a sladké pečivo (1ks/osobu),
- popoludňajší coffee break pre 70 osôb pri hlavnej konferenčnej sále – káva, čaj, voda - Objednávateľ odporúča: káva, mlieko do kávy, hygienický cukor, horúca voda v termoskách, výber z balených čajov (čierny, zelený, ovocný, mäťový), pitná voda s citrónom v džbánach, slané pečivo (1 ks/osobu), sladké pečivo (1ks/osobu) a bageta (rôzne druhy na výber).

#### **2.4 Obedy počas oboch dní konania mítingu ( 22.-23.10.2014 ) pre 77 osôb ( z toho 7 osôb SAŽP):**

- obedy formou bufetových stolov – Objednávateľ odporúča: min.1 druh polievky, dva kúsky chleba, výber min. z dvoch hlavných chodov, z toho jedno vegetariánske, zeleninová obloha, príloha, ovocie alebo dezert, voda s citrónom.

#### **2.5 Parkovanie pri hoteli počas troch dní (21.-23.10.2014 ) pre 4 autá objednávateľa ( z toho min. 1 auto bezplatne).**

##### **Ďalšie požiadavky objednávateľa:**

- objednávateľ požaduje sklenené poháre, šálky a lyžičky na kávu, čaj.

3 Poskytovateľ vyhlasuje, že je oboznámený so skutočnosťou, že objednávateľ nemá záujem na poskytnutí služieb po dobe určenej ako termín konania podľa tejto zmluvy, ak sa zmluvné strany písomne nedohodnú inak.

4 Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť poskytovateľovi všetku súčinnosť, ktorú je možné od neho spravodlivo požadovať a ktorá je v možnostiach objednávateľa a je potrebná pre riadne poskytnutie služieb poskytovateľom v súlade s touto zmluvou.

5 Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť objednávateľovi služby v súlade s touto zmluvou.

6 Poskytovateľ vyhlasuje, že je podnikateľom a má platné oprávnenie na poskytovanie služieb, ktoré sú predmetom tejto zmluvy.

## Článok II. Odplata za poskytnuté služby a spôsob fakturácie

- 2.1 Poskytovateľ má nárok na odplatu len za skutočne, riadne a včas poskytnuté služby objednávateľovi, pričom sa zmluvné strany dohodli, že celková odplata za poskytnuté služby nepresiahne sumu **4.050,33 EUR**, slovom štyritisícpäťdesiateuro a tridsaťtri centov. Takto stanovená celková odplata za poskytnuté služby je maximálna a môže byť zmenená len písomnou dohodou zmluvných strán.
- 2.2 Za včas poskytnuté služby sa považujú služby poskytnuté v čase poskytovania služieb v súlade s čl. I. ods. 1 a 2 tejto zmluvy. Za riadne poskytnuté služby sa považujú služby poskytnuté v súlade s podmienkami dohodnutými v tejto zmluve ako aj v rozsahu a spôsobom dohodnutým v tejto zmluve.
- 2.3 Prílohou faktúry, ako jej neoddeliteľná súčasť, musí byť špecifikácia poskytnutých služieb s uvedením jednotlivých poskytnutých služieb, počtu osôb, ktorým boli poskytnuté a odplatou vyúčtovanou za jednotlivú službu.
- 2.4 Zmluvné strany sa vzájomne dohodli, že poskytovateľ je oprávnený vystaviť objednávateľovi zálohovú faktúru vo výške max. 50% z celkovej odplaty, uvedenej v čl.II. odst. 2.1, ktorá je splatná v lehote 14 dní odo dňa jej doručenia objednávateľovi. V prípade odstúpenia od tejto zmluvy je poskytovateľ povinný vrátiť objednávateľovi už zaplatenú zálohu, a to v lehote do 5 dní od doručenia odstúpenia od zmluvy.
- 2.5 Faktúra vystavená poskytovateľom musí obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu podľa platných právnych predpisov ako aj tieto náležitosti:
- označenie zmluvných strán, obchodné meno, adresu, sídlo, IČO, DIČ
  - názov a číslo zmluvy,
  - číslo faktúry,
  - deň vystavenia a deň splatnosti faktúry,
  - u faktúr s uplatnením DPH hodnotu DPH v % a v EUR,
  - fakturovanú sumu v EUR,
  - rozpis fakturovaných častok,
  - označenie peňažného ústavu a číslo účtu, na ktorý sa má platiť fakturovaná suma, konštantný a variabilný symbol,
  - označenie osoby, ktorá faktúru vystavila,
  - pečiatka a podpis oprávnenej osoby poskytovateľa.
- 2.6 V prípade, ak faktúra vystavená poskytovateľom nebude obsahovať náležitosti uvedené v zákone alebo v čl. II. ods. 2.5. tejto zmluvy, alebo nebude obsahovať ako prílohu písomnú špecifikáciu poskytnutých služieb v zmysle čl. II. ods. 2.3. tejto zmluvy, alebo ak špecifikácia poskytnutých služieb nebude zodpovedať skutočne poskytnutým službám poskytovateľom objednávateľovi, je objednávateľ oprávnený vrátiť takúto faktúru poskytovateľovi na opravu. V takom prípade sa zastaví plynutie lehoty splatnosti vyúčtovanej odplaty a nová lehota splatnosti vyúčtovanej odplaty začne plynúť dorúčením správne vystavenej faktúry (v zmysle zákona a podmienok dohodnutých v tejto zmluve) objednávateľovi.

- 2.7 Z dôvodu, že ubytovanie a strava vrátane občerstvenia pre 70 osôb (zástupcov z členských a spolupracujúcich krajín EÚ, riaditeľa EEA a ostatných zástupcov EEA) bude financované zo zdrojov EEA, objednávateľ požaduje, aby skutočne čerpané služby týkajúce sa zástupcov z členských a spolupracujúcich krajín EÚ, riaditeľa EEA a ostatných zástupcov EEA boli vyfakturované samostatnou faktúrou na zmluvnú cestovnú kanceláriu EEA „Seneca S.p.A.“. Poskytovateľ nie je oprávnený cenu týchto služieb účtovať objednávateľovi, pričom táto cena nie je zahrnutá v cene dohodnutej zmluvnými stranami v článku II. ods. 2.1 tejto zmluvy.
- 2.8 Odplata za skutočne poskytnuté služby je splatná po riadnom splnení záväzku poskytovateľa poskytnúť služby podľa tejto zmluvy, spôsobom uvedeným vo faktúre, v lehote 14 dní odo dňa doručenia faktúry objednávateľovi.
- 2.9 Odplata sa považuje za uhradenú v lehote splatnosti, ak je v celom rozsahu pripísaná na účet poskytovateľa v lehote splatnosti. Ak deň splatnosti pripadne na sobotu, nedeľu, sviatok, alebo deň pracovného pokoja v Slovenskej republike, posúva sa dátum splatnosti na najbližší nasledujúci pracovný deň.
- 2.10 Poskytovateľ a objednávateľ sa dohodli, že okrem dohodnutej odplaty nemá poskytovateľ nárok na úhradu akýchkoľvek nákladov, hotových výdavkov ani iných výdavkov vynaložených v súvislosti s plnením predmetu tejto zmluvy.
- 2.11 Odplata za poskytnuté služby podľa odseku 2.1 tohto článku zmluvy je bez dane z pridanej hodnoty, ktorú poskytovateľ, v prípade, ak je platiteľom DPH, vyúčtuje podľa všeobecne záväzných právnych predpisov účinných v čase vzniku daňovej povinnosti.
- 2.12 Pre prípad omeškania objednávateľa s platením odplaty za poskytnuté služby si zmluvné strany dohodli platenie úrokov z omeškania za každý, aj začatý deň omeškania s platbou splatnej faktúry v zmysle nariadenia vlády SR č. 21/2013 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Obchodného zákonníka.
- 2.13 Postúpenie pohľadávky na zaplatenie odplaty za poskytnuté služby poskytovateľom je možné iba s predchádzajúcim písomným súhlasom objednávateľa. Poskytovateľ nie je oprávnený jednostranne započítať svoje pohľadávky, ktoré má proti objednávateľovi.

### **Článok III.**

#### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

- 3.1 Poskytovateľ nie je oprávnený poveriť tretiu osobu poskytovaním služieb bez predchádzajúceho písomného súhlasu objednávateľa.
- 3.2 Poskytovateľ je povinný:
- poskytnúť služby riadne a včas, s odbornou starostlivosťou, v obvykle požadovanej kvalite, v súlade s požiadavkami právnych predpisov, ktoré sa na poskytované služby vzťahujú a v zmysle podmienok dohodnutých v tejto zmluve,
  - pri poskytovaní služieb dbať na záujmy a dobré meno objednávateľa a konať v súlade so záujmami objednávateľa, ktoré sú mu známe,
  - bezodkladne po zistení upovedomiť objednávateľa o všetkých prekážkach poskytovania služieb a navrhnúť mu možnosti odstránenia týchto prekážok a ak ich nie je možné odstrániť, navrhnúť úpravu alebo zmenu služieb,

- d. písomne oznámiť objednávateľovi nevhodnosť pokynov a podkladov daných mu objednávateľom na poskytovanie služieb bez zbytočného odkladu po tom, ako sa o ich nevhodnosti dozvie,
  - e. dodržiavať hygienické zásady a predpisy,
  - f. dodržiavať všetky pokyny objednávateľa k poskytovaniu služieb a na požiadanie ihneď informovať objednávateľa o priebehu poskytovania služieb podľa tejto zmluvy.
- 3.3 Poskytovateľ v celom rozsahu zodpovedá za škodu spôsobenú na živote, zdraví a majetku osôb a za škodu na majetku na strane objednávateľa, ktorá vznikne v dôsledku porušenia povinnosti poskytovateľa vyplývajúcej pre neho z tejto zmluvy alebo zo všeobecne záväzných právnych predpisov platných v SR.
- 3.4 Objednávateľ je povinný zaplatiť poskytovateľovi odplatu za poskytnuté služby v dohodnutej výške a lehote splatnosti.
- 3.5 V prípade porušenia zmluvnej povinnosti poskytovateľa poskytnúť objednávateľovi službu riadne alebo včas v súlade s touto zmluvou, vznikne objednávateľovi voči poskytovateľovi nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 1.000 EUR (slovom jedentisíc euro) za porušenie jednotlivcej zmluvnej povinnosti poskytovateľa vyplývajúcej z tejto zmluvy. Zmluvné pokuty podľa tejto zmluvy, sú splatné na základe písomnej výzvy, resp. faktúry objednávateľa doručenej poskytovateľovi a v lehote do 10 dní od jej doručenia. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknuté právo na náhradu škody spôsobenej porušením povinnosti, pre prípad porušenia ktorej bola dohodnutá; náhrada škody môže byť uplatňovaná objednávateľom voči poskytovateľovi v plnej výške. Objednávateľ je oprávnený jednostranne započítať proti pohľadávke poskytovateľa voči nemu na zaplatenie odplaty za poskytnuté služby podľa článku II tejto zmluvy všetky svoje prípadné pohľadávky voči poskytovateľovi na zaplatenie zmluvných pokút podľa tejto zmluvy.
- 3.6 Poskytovateľ sa zaväzuje poskytovať svoje služby v súlade s environmentálnou politikou objednávateľa a minimalizovať vplyvy svojich prevádzkových činností na životné prostredie.

#### **Článok IV. Zánik zmluvného vzťahu**

- 4.1 Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú a jej platnosť končí riadnym poskytnutím všetkých dohodnutých služieb.
- 4.2 Túto zmluvu je možné ukončiť:
- a) písomnou dohodou zmluvných strán; dohoda musí mať písomnú formu a musí byť podpísaná obidvomi zmluvnými stranami,
  - b) odstúpením od zmluvy zo strany objednávateľa bez uvedenia dôvodu; odstúpenie od zmluvy musí mať písomnú formu a musí byť doručené druhej zmluvnej strane, odstúpenie od zmluvy je účinné dňom jeho doručenia poskytovateľovi.
- 4.3 Pokiaľ dôjde k odstúpeniu od zmluvy zo strany objednávateľa nie z dôvodov na strane poskytovateľa, je objednávateľ povinný zaplatiť poskytovateľovi účelne vynaložené náklady, ktoré mu do odstúpenia od zmluvy preukázateľne vznikli v súvislosti s poskytovaním služieb podľa tejto zmluvy a to v lehote 30 odo dňa ich vyúčtovania.

- 4.4 Nárok na zaplataenie zmluvnej pokuty, ako i iné záväzky a práva, ktoré svojou povahou majú trvať aj po ukončení tejto zmluvy, trvajú aj po jej ukončení.

## **Článok V. Záverečné ustanovenia**

- 5.1 Táto zmluva sa spravuje zákonmi Slovenskej republiky bez prihliadnutia ku kolíznym normám. Súdny Slovenskej republiky majú výlučnú právomoc na rozhodovanie akýchkoľvek sporov týkajúcich sa tejto zmluvy.
- 5.2 Právne vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov a súvisiacimi predpismi.
- 5.3 Táto zmluva sa môže meniť iba dohodou zmluvných strán v písomnej forme.
- 5.4 Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade ak ktorékoľvek z ustanovení tejto zmluvy bude príslušným súdom alebo iným oprávneným orgánom vyhlásené za neplatné v celku alebo v časti, alebo za právne neúčinné, nebude to mať vplyv na platnosť alebo účinnosť ostatných ustanovení tejto zmluvy. Zmluvné strany sú povinné nahradiť takéto ustanovenie v rámci novej dohody takým novým, platným a účinným ustanovením, ktorého predmet a obsah bude v čo najvyššej možnej miere zodpovedať predmetu a obsahu pôvodného ustanovenia obsiahnutého v tejto zmluve.
- 5.5 Táto zmluva tvorí úplnú dohodu medzi zmluvnými stranami týkajúcu sa predmetnej záležitosti. Podpisom tejto zmluvy zanikajú všetky predchádzajúce písomné a ústne dohody súvisiace s predmetom tejto zmluvy a žiadna zo zmluvných strán sa nemôže dovoliavať zvláštnych v tejto zmluve neuvedených ústnych dojednaní a dohôd.
- 5.6 V zmysle zákona č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov v platnom znení týmto zmluvné strany vyslovujú súhlas so spracovaním osobných údajov uvedených v tejto zmluve.
- 5.7 Všetky oznámenia a písomnosti jednej zmluvnej strany určené druhej zmluvnej strane budú doručované osobne, kuriérom alebo doporučené poštou na adresy zmluvných strán uvedené v záhlaví tejto zmluvy. V prípade, ak dôjde k zmene v záhlaví uvedených údajov, zaväzujú sa zmluvné strany túto zmenu bezodkladne písomne oznámiť druhej zmluvnej strane, v opačnom prípade sa má za to, že pôvodné údaje sú správne. V prípade odmietnutia prevzatia zásielky alebo ak sa zásielka doručovaná poštou vráti z akéhokoľvek dôvodu odosielateľovi späť ako nedoručiteľná alebo nevyzdvihnutá v úložnej lehote, považuje sa písomnosť za doručení v deň jej odmietnutia alebo odoslania (podania na poštovú prepravu).
- 5.8 Táto zmluva bola vyhotovená v dvoch rovnopisoch, po jednom pre každú zmluvnú stranu.

- 5.9 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv, vedenom Úradom vlády SR.
- 5.10 Zmluvné strany vyhlasujú, že sú plne spôsobilé na právne úkony, že ich zmluvná voľnosť nie je ničím obmedzená, že zmluvu neuzavreli ani v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok, že si obsah zmluvy dôkladne prečítali a že tento im je jasný, zrozumiteľný a vyjadrujúci ich slobodnú, vážnu a spoločnú vôľu, a na znak súhlasu ju podpisujú.

**V mene objednávateľa:**

**V mene poskytovateľa:**

V Banskej Bystrici, dňa \_\_\_\_\_

V \_\_\_\_\_, dňa \_\_\_\_\_

---

**Slovenská agentúra životného prostredia**

Ing. Martin Vavřínek, generálny riaditeľ

---

**HOTEL DEVÍN, a.s.**

Ing. Tomáš Ondrčka

podpredseda predstavenstva

Ing. Daniel Kulla

člen predstavenstva